



Enparan Dorretxea
20730 AZPEITIA
Tel. (943)813497
Fax. (943)813444

KANTUZ

Euskalerriko Abesbatzen Elkartearen Aldizkaria
Boletín de la Federación de Coros de Euskalerrria
Bulletin de la Federation des Choeurs d'Euskalerrria

P.V.P.: 250 Ptas. Nº 37 Zk. - Mayo-Junio 1997 *Maiatza-Ekaina*

AURKIBIDEA / INDICE

- ★ **Musikaste. XXV. Musika Astea Erreterian.** Pág. 1
- ★ **Coral Andra Mari - Rentería.** Pág. 6
- ★ **Concierto Conmemorativo del 60 Aniversario del Bombardeo de Gernika.** Pág. 8
- ★ **De "Maite" a "Gernika".** Pág. 9
- ★ **Orquesta Joven de Euskal Herria.** Pág. 11
- ★ **Estreno de "Iziar" Opera de Cámara Vasca.** Pág. 13
- ★ **Elkarteetako albisteak. Noticias de las Federaciones** Pág. 14
- ★ **Premios para el mundo coral.** Pág. 25
- ★ **Corazón de María Abesbatza en Montreux .** Pág. 26
- ★ **Intercambios corales.** Pág. 27
- ★ **Novedades discográficas.** Pág. 28
- ★ **Repertorio Coral en Eresbil; Nuestra discografía.** Pág. 29
- ★ **Cartas al director.** Pág. 30
- ★ **Festivales y Concursos.** Pág. 31
- ★ **Otras Noticias de interés.** Pág. 32
- ★ **Calendario de Conciertos.** Pág. 34

MUSIKASTE

XXV. Musika Astea Erreterian 1997.ko Maiatzaren 18tik 24ra

◆ 25 urte euskal musikarekin

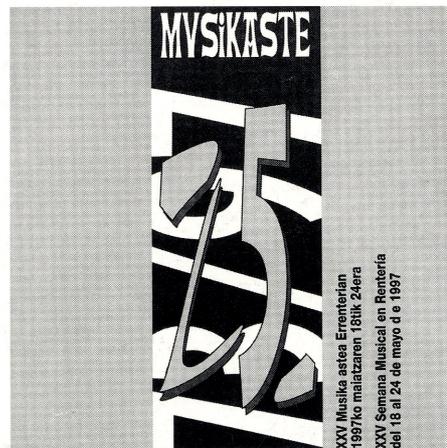
Aurtengo edizioan Musikastek zilarrezko eztaiak betetzen ditu 1997.urte honetan 25. Musika Astea ospatzean. "Iraganeko musikaren ezjakintasunak, egungo belarndaldiak, babesik gabe eta eginikoan berretortzeko arriskuan uzten ditu, benetako aurrerapenaren gaitzarekin". Arrisku hau Erreterriako Andra Mari Koraleko kideek 1973.urtean antzeman zuten eta Musikasteren sorrera bultzatu. Beren helburuak, sorrerako asmoek begiztatzen zuten, ziren (eta dira) "gure musikaren historiaren ikerketan kezka gehiago eragin, handikeria sortzaile gorengoak eragin, gure interpreteak lagundu, jarrera erosoetan lokarturiko kontzientziak esnatu, ahalegin pribatuak koordinatu... izaten dutenak".

Ahaztutako iraganeko musika berreskuratu eta gure garai-ko musikariei laguntzea dira, 25 urteren ondoren, Musikasteren oinarritzko ardatzak, Euskal Herriarekin loturiko egileen lanak soilik programatzen dituen jaialdia. Mende laurdena iragan ondoren, balantzeak begiramen handia merezi duela uste dugu eta orain guztiontzat euskal musikaren historiaren ezaguera eskuragarriagoa da.

◆ 25 años con la música vasca

En la presente edición, Musikaste cumple sus bodas de plata, al celebrar su 25ª Semana Musical en el presente año 1997. "El desconocimiento de la música del pasado deja a las generaciones presentes indefensas y en peligro de reincidir en lo ya hecho, con perjuicio del verdadero progreso". Este riesgo fue observado en 1973 por los miembros de la Coral Andra Mari de Rentería que impulsaron la creación de Musikaste. Sus objetivos, según contemplaba el ideario fundacional, eran (y son) "promover mayor inquietud en la investigación de la historia de nuestra música, instigar superiores ambiciones creadoras, apoyar a nuestros intérpretes, despertar conciencias dormidas en posturas cómodas, coordinar esfuerzos privados, etc..".

Recuperar del olvido la música del pasado y apoyar a los músicos de nuestro tiempo continúan siendo, 25 años después, los ejes fundamentales de Musikaste, el único festival que únicamente programa obras de autores vinculados con Euskal Herria. Transcurrido este cuarto de siglo, creemos que el balance es digno de gran consideración y que ahora resulta más accesible para todos el conocimiento de la historia de la música vasca.



XXV Musika Astea Erreterian
1997ko maiatzaren 18tik 24era
XXV Semana Musical en Rentería
del 18 al 24 de mayo de 1997

GERNIKA

Eusko Kantata

PHHO Sorozabal Morteisurruna (1897-1986)

Sopranoak
Kontraltoak
Tenoreak
Baxuak

Ger-ni-ka, hil-ke-tal! Su-ta-gar e-rre-tal!
Ger-ni-ka, hil-ke-tal! Su-ta-gar e-rre-tal!

An-dre-ak la-haur-txo-ak he-ni-o tza-ni-be-si-ka! Ger-ni-ka, gai-xo-ak!
An-dre-ak la-haur-txo-ak he-ni-o tza-ni-be-si-ka! Ger-ni-ka, gai-xo-ak!

Mal-koz-ko i-tsa-so-a, o-do-lez gai-nex-ka, zo-ni-tzar pe-an i-to-
Mal-koz-ko i-tsa-so-a, o-do-lez gai-nex-ka, zo-ni-tzar pe-an i-to-
mf U-tzi e-ma-
mf U-tzi e-ma-

para tocar en la Orquesta Filarmónica. Una beca le permitió estudiar en Leipzig. En 1923 debutó como director de orquesta en Berlín y dirigió varios conciertos en la Exposición de Sevilla.

El compositor fue siempre escéptico y pesimista. La vida le regaló muy poco: una familia entrañable y unas condiciones excepcionales para la música. Tras una formación a costa de grandes sacrificios, se vio forzado a abandonar joven su tierra natal. Renunció a su vocación para ganarse la vida en quehaceres lucrativos: *"Yo andaba ya por mis treinta años y no tenía nada, excepto mi violín con el que, si había trabajo, podía ganarme la comida diaria. Este era mi capital. Mientras trabajaba... le daba vueltas a la cabeza pensando en mi situación y llegué a la conclusión de que si se realizaba mi presentación como director en Madrid, aprovecharía la ocasión para ponerme en contacto con algún autor de libretos de zarzuela e intentaría escribir para teatro. Esta idea, en principio, me dolió mucho, me parecía una claudicación, ya que, por mi gusto, yo aspiraba a dedicarme exclusivamente a la música pura, pero me daba cuenta de que eso era imposible y no*

conducía más que a la miseria".

En Madrid se dedicó a la dirección y a la composición de zarzuelas y sainetes. Demostró poseer condiciones excepcionales para ambos cometidos, pero le costó mucho esfuerzo abrirse camino en la espesa maraña de las envidias profesionales. Tras un éxito efímero, la guerra civil le sorprendió al frente de la Banda Municipal de Madrid. La postguerra fue de nuevo triste para él: sufrió una *depuración* de la que se salvó *con reparos*. En 1945 le llamaron para dirigir la Filarmónica de Madrid, que alternó con la composición. Pero su espíritu irreductible, su aparente cinismo, le llevaron a situaciones poco deseables. Su última obra, la ópera *Juan José*, cuyo estreno estaba concertado para 1979, fue retirada de la programación del Teatro de la Zarzuela por desavenencias con la Dirección General de Música; duerme aún, olvidada, en algún cajón.

Cáustico y mordaz

Sin embargo, Sorozabal, bajo su máscara cáustica y mordaz, ocultaba un fondo sensible. Fue fiel con quienes le fueron fieles; entrañable con su familia, sobre todo con su esposa Enriqueta. Guardó siempre un gran recuerdo de Usandizaga como compositor y de Arbós como director. Su admiración por las ideas renovadoras de sus antecesores le llevó a reformar y reinstrumentar la zarzuela. *San Antonio de la Florida* y la ópera *Pepita Jiménez*, de Albéniz, así como la zarzuela *Pan y toros*, de Barbieri.

Nunca olvidó sus raíces, aunque se vio obligado a abandonar el País Vasco en su adolescencia. Conocía muy bien la música vasca y la utilizó con maestría. Escribió memorables armonizaciones de melodías populares para coros y para grupos instrumentales. Y compuso, dentro del estilo vasco, además de obras de gran envergadura como *Gernika*, otras tan significativas y elocuentes como *Maitte* y *¡Ay, tierra vasca!*.